



URZĄD MARSZAŁKOWSKI WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

Departament Marszałka

Wydział Współpracy z Zagranicą

Wybrzeże Juliusza Słowackiego 12-14, 50-411 Wrocław, tel. +48 71 776 94 02, fax +48 71 776 93 06



Fundusze Europejskie
Program Regionalny



Rzeczpospolita
Polska



DOLNY
ŚLĄSK

Unia Europejska
Europejski Fundusz
Rozwoju Regionalnego



Zamówienie realizowane w ramach projektu współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2014-2020 oraz ze środków Samorządu Województwa Dolnośląskiego w ramach projektu pn. „Going Global – Dolnośląska Dyplomacja Gospodarcza”.

Przedmiot zamówienia: Zapewnienie usług w związku z misją gospodarczą przedstawicieli Dolnego Śląska na Expo 2020 w Dubaju w ramach projektu pn. „Going Global – Dolnośląska Dyplomacja Gospodarcza”

Termin realizacji: 1-7 grudnia 2021

Miejsce realizacji: Dubaj / Zjednoczone Emiraty Arabskie

1. Skrócony opis przedmiotu zamówienia:

W ramach realizacji przedmiotu umowy Wykonawca zapewni następujące usługi:

- I. Zapewnienie biletów lotniczych dla członków delegacji
- II. Zapewnienia usług hotelowych w Dubaju
- III. Zapewnienie biletów wstępu na Expo 2021
- IV. Zapewnienie usług transportu miejscowego
- V. Zapewnienie polis ubezpieczeniowych
- VI. Zapewnienie usług gastronomicznych/cateringowych
- VII. Zapewnienie usług w związku z programem gospodarczo-szkoleniowym
- VIII. Zapewnienie mobilnego dostępu do Internetu
- IX. Zapewnienie opiekuna podróży
- X. Środki ochrony osobistej
- XI. Usługi tłumacza
- XII. Zapewnienie usług w ramach Wieczoru Dolnośląskiego



2. Terminy realizacji poszczególnych etapów zamówienia:

Realizacja przedmiotu umowy w dniach 1-7.12.2021, z możliwością przedłużenia o okres 6 miesięcy.

3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

I. Zapewnienie biletów lotniczych dla członków delegacji

- zapewnienie 19 biletów lotniczych dla członków delegacji:
- wszystkie bilety co najmniej w klasie ekonomicznej premium,
- w cenie każdego biletu bagaż rejestrowany dla każdego pasażera - min. 22 kg oraz 2 sztuki bagażu podręcznego - min 8 kg każdy,
- w cenie każdego biletu na każdym segmencie podróży serwis pokładowy obejmujący minimum darmowe: napoje niealkoholowe (w tym woda gazowana/niegazowana, napoje słodzone, soki, kawa i herbata), przekąski w czasie lotu, system rozrywki na pokładzie (jeśli jest dostępny), posiłek i/lub posiłki na pokładzie w zależności od długości lotów (tj. dla lotów ponad 3 co najmniej jeden pełnowartościowy ciepły posiłek),
- dla lotów ponad 3 godziny przy każdym siedzeniu gniazdko elektryczne i/lub port USB,
- lotnisko początkowe: Wrocław,
- data wylotu z Wrocławia do Dubaju: 01.12.2021, między godz. 5.00 - 14.00 (liczy się godzina wylotu z Wrocławia),
- lotnisko docelowe: Dubaj: przylot najpóźniej 01.12.2021, do godz. 24.00,
- maksymalny czas podróży na trasie Wrocław – Dubaj: łącznie nie dłużej niż 19 godzin (wliczając czas oczekiwania pomiędzy lotami) w tym max. 1 przesiadkę lotniczą,
- data wylotu z Dubaju do Wrocławia: 07.12.2021, po godz. 00.00,
- końcowe lotnisko powrotne: Wrocław
- maksymalny czas podróży na trasie Dubaj – Wrocław: łącznie nie dłużej niż 19 godzin (wliczając czas oczekiwania pomiędzy lotami) w tym max. 1 przesiadkę lotniczą,
- w sytuacji konieczności oczekiwania na lotnisku w trakcie podróży (w obie strony) przez okres równy 3 godziny lub dłuższy, Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia wszystkim członkom delegacji nielimitowanego dostępu do saloniku biznesowego wraz z dostępnym w nim serwisem,
- wskazane godziny wylotów i przylotów odnoszą się do godzin wskazanych w rozkładach lotów, do czasu podróży nie wlicza się zmiana strefy czasowej,
- przeloty na danej trasie, tj. Wrocław – Dubaj oraz Dubaj – Wrocław muszą być wystawione na jednym bilecie,



- w szczególnym przypadku, tj. jeśli z przyczyn niezależnych od wykonawcy (całkowity brak miejsc na danym locie, lub brak miejsc dla całej delegacji na tym samym rejsie, lub odwołanie lotu) Zamawiający dopuszcza możliwość zaproponowania innych godzin lotów, o ile zmiana ta nie powoduje zwiększenia kosztów biletów i wartości umowy, a nowe godziny podróży nie powodują zmiany dni wylotów, ani nie powodują zmiany programu wizyty,
- w czasie lotu niedopuszczalne jest, aby na pokładzie samolotu w trybie ciągłym emitowane były reklamy komercyjne,
- wszyscy członkowie delegacji muszą bezwzględnie podróżować razem, tym samym lotem. Zamawiający nie dopuszcza możliwości dzielenia delegacji na grupy.

II. Zapewnienia usług hotelowych w Dubaju

- zapewnienia usług hotelowych dla 19 osób w Dubaju w dniach: 1-7.12.2021,
- usługi hotelowe będą świadczone w Dubaju w obiekcie hotelarskim spełniającym wymogi – co do wielkości obiektu, jego wyposażenia i zakresu świadczonych usług - odpowiadające kategorii obiektów hotelarskich w Polsce o standardzie min. czterogwiazdkowym, zdefiniowanych w Ustawie z dn. 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz. U. z 2016 r., poz. 187 ze zm.), które spełniają przesłanki Rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dn. 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich, w których są świadczone usługi hotelarskie (Dz.U.2017.2166 t.j.) umożliwiające zaszeregowanie danego obiektu do kategorii nie niższej niż cztery gwiazdki,
- usługi hotelowe będą świadczone w pokojach jednoosobowych z łazienkami z usługą codziennego sprzątania,
- wszystkie usługi będą obejmować śniadania w formie bufetu szwedzkiego (obejmującego dania kuchni lokalnej oraz europejskiej) w restauracji hotelowej w trakcie całego pobytu,
- wszystkie pokoje muszą być dla osób niepalących, czyste, posprzątane i przygotowane do przyjęcia gości w dniu i chwili ich przyjazdu do hotelu,
- wszystkie pokoje muszą być wyposażone w łóżko dwuosobowe do pojedynczego wykorzystania (łóżka nie mogą być łączone),
- nie dopuszcza się możliwości organizacji noclegów w motelach, hostelach czy apartamentowcach,
- hotel musi być dostosowany dla osób niepełnosprawnych:
 - a) budynek w którym będą realizowane usługi noclegowe, musi posiadać dostęp dla osób niepełnosprawnych: drzwi wejściowe odpowiedniej szerokości (minimum 90 cm), aby



wjechać wózkami, wejście pozbawione schodów lub z podjazdem dla wózków, korytarze i windy dostępne dla osób poruszających się na wózkach,

b) w budynku (oraz jeśli zajdzie taka potrzeba w danym pokoju), musi być dostępna toaleta przystosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych,

- dla Dubaju wskazany przez Wykonawcę hotel nie może znajdować się w odległości większej niż max 1 km, liczone w linii prostej (za pomocą strony maps.google.com), licząc od budynku Burdż Kalifa (adres: 1 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd - Downtown Dubai - Dubai - Zjednoczone Emiraty Arabskie), współrzędne: 25.197122058658415, 55.27439453202354,

- wskazany przez Wykonawcę hotel nie może żądać od gości okazania karty płatniczej/kredytowej ani uiszczenia opłaty gotówkowej w celu zameldowania lub gwarantowania jakichkolwiek płatności,

- każdy wynajmowany pokój ma mieć wliczone w cenę wszelkie opłaty miejscowe, klimatyczne itp.,

- każdy pokój ma mieć wliczone w cenę darmowy i nielimitowany dostęp do Internetu, w tym WIFI,

- każdy pokój powinien mieć wliczone w cenę nielimitowane korzystanie z hotelowego zaplecza rekreacyjnego (jeśli hotel takie posiada) dla gości go zajmujących,

- zamawiający będzie płacił jedynie za faktycznie zlecone i zrealizowane usługi w ramach realizacji przedmiotu umowy,

- wszelkie dodatkowo płatne usługi np. cateringowe, gastronomiczne, lub inne usługi hotelowe nie objęte niniejszą umową, zamówione przez członków delegacji Zamawiającego, będą pokrywane indywidualnie przez Członka delegacji, który je zamówił.

III. Zapewnienie biletów wstępu na Expo 2021

- zapewnienie kart wstępu na EXPO w Dubaju dla każdego uczestnika misji na okres 1-7.12.2021 bez ograniczenia w liczbie wejść/wyjść i obejmujących wszystkie wystawy stałe, czasowe, eventy, itp.,

- każda karta wstępu musi uwzględniać nieograniczony czasowo wstęp na każdy dzień EXPO w czasie pobytu delegacji w Dubaju,

- karta wstępu musi upoważniać do dowolnej liczby wejść/wyjść na/z wydarzenia w każdym dniu,

- każda karta wstępu musi upoważniać jego posiadacza do bezpłatnego (bez dodatkowych opłat) udziału w wydarzeniach towarzyszących targom, taki jak np.: seminaria fachowe, konferencje



tematyczne, wykłady, prelekcje, itp., przy czym posiadacz danego biletu we własnym zakresie wybierze i zarejestruje się na preferowane wydarzenie towarzyszące,

- karta wstępu na targi muszą zostać przekazane Zamawiającemu najpóźniej w dniu przylotu do Dubaju przed zameldowaniem w hotelu,

- liczba kart wstępu objętych umową: 19 szt.

IV. Zapewnienie usług transportu miejscowego

1) W czasie wizyty w Dubaju (w przypadku przejazdów po Dubaju) 2 pojazdy, każdorazowo i każdy z kierowcą/kierowcami do całodziennego użytku przez Zamawiającego podczas pobytu w Zjednoczonych Emiratach Arabskich w terminie 1-7.12.2021 r.,

2) kierowca/ kierowcy muszą posługiwać się językiem angielskim w stopniu co najmniej komunikatywnym i znać topografię Dubaju i tamtejszej aglomeracji,

3) limit kilometrów w trakcie pobytu w ZEA do 900 km,

4) Wykonawca zapewni co najmniej 2 aparaty telefoniczne dla Zamawiającego oraz co najmniej po jednym telefonie dla kierowcy/kierowców. Telefon dla Wykonawcy ma być obsługiwany w języku polskim lub w języku angielskim. Telefony mają posiadać zarejestrowane numery na terenie ZEA i mieć możliwość pełnego korzystania przez cały okres pobytu w ZEA, telefon ma posiadać nieodpłatny dostęp do Internetu (w cenie usługi) z opcją jego dalszego udostępniania (hot-spot),

5) kierowca w ZEA, który odbierze członków delegacji na lotnisku (przy wyjściu ze strefy przylotów/odbioru bagażu) ma posiadać w miejscu widocznym tabliczkę z LOGO Dolnego Śląska w kolorze o wymiarach min. 9 cali,

6) transporty będą odbywały się na trasach w Dubaju i będą zawierać elementy takie jak np.: przejazdy miejscowe do/z hotelu, do/z targów, do/z restauracji, na/ze spotkania, itp. Szczegółowy harmonogram trasy przejazdów wraz z określeniem godzin, zostanie ustalony z Wykonawcą najpóźniej na 21 dni roboczych przed rozpoczęciem realizacji usługi,

7) pojazdy powinny być przystosowane do przewozu osób z niepełnosprawnościami tj.: z niepełnosprawnościami ruchu gdzie przewóz takiej osoby możliwy jest z wykorzystaniem zwykłych pojazdów, przy pomocy innych osób lub samodzielnie - jeżeli pojazd posiada przestrzeń bagażową umożliwiającą transport wózka inwalidzkiego; osób niewidomych, niedowidzących, niesłyszących i niedosłyszących, gdzie przewóz takiej osoby możliwy jest z wykorzystaniem zwykłych pojazdów, przy pomocy innych osób lub samodzielnie, jeżeli wsiadanie lub wysiadanie do/z pojazdu jest ułatwione dzięki pomocy kierowcy,



- 8) czas pracy kierowcy, jego dyspozycyjność oraz liczba przejechanych kilometrów rozpoczyna się w miejscu początku trasy (w dniu przylotu jest to lotnisko docelowe, natomiast dla pozostałych dni jest to adres hotelu) i kończy w ustalonym przez Zamawiającego miejscu docelowym,
- 9) koszty związane z postojami (w tym wjazdy na obszary płatne położone w pobliżu wejść do miejsc docelowych dokonane w celu jak najbliższego dojazdu do nich) oraz płatności za autostrady, parkingi, przeprawy promowe, przejazdy przez tunele i mosty, a także inne opłaty drogowe, jak również noclegi i wyżywienie kierowcy/kierowców, koszty pracy kierowców leżą po stronie Wykonawcy. Koszty te są wliczone w stawkę za 1 kilometr trasy. Kierowca zobowiązany jest do dojazdu możliwie najbliżej wejść do obiektów będących celem wizyty, np. wejście na tereny EXPO,
- 10) Wykonawca zobowiązuje się do ubezpieczenia pojazdu oraz przewożonych nimi osób w (ubezpieczenie KL, NNW) podczas realizacji umowy. Koszt ten jest wliczony w stawkę za 1 kilometr trasy,
- 11) zabrania się nocowania kierowcy/kierowców w pojeździe,
- 12) pojazd musi być wyposażony w aktualne plany miejscowości oraz opracowania tras, które są docelowymi punktami wyjazdu, a gdy zaistnieje taka potrzeba nawigację GPS. Kierowca jest zobowiązany do posiadania listy pasażerów (przekazanej Wykonawcy za pośrednictwem poczty elektronicznej przez Zamawiającego najpóźniej na 24 godziny przed realizacją usługi), kierowca może podjąć podróż dopiero na wyraźne wskazanie przedstawiciela Zamawiającego.
- 13) obowiązkiem Wykonawcy jest przygotowanie możliwie najkrótszych odległościowo i czasowo, optymalnych tras dojazdowych,
- 14) wykonawca zobowiązuje się do podstawienia estetycznych i sprawnych technicznie pojazdów. Przez estetykę Zamawiający rozumie pojazd, który jest pozamiatany, czysty/umyty wewnątrz i na zewnątrz, pozbawiony zbędnych elementów dekoracyjnych w środku (tj. np. zawieszki, maskotki, itp.) oraz na zewnątrz (np. reklamy podmiotów trzecich, graffiti, itp.),
- 15) w przypadku podstawienia pojazdu niespełniającego powyższych kryteriów Zamawiający ma prawo zażądania natychmiastowej zmiany danego pojazdu,
- 16) koszty diet oraz noclegów kierowców podczas wykonywania przedmiotu zamówienia ponosi Wykonawca,
- 17) kierowca pojazdu podlega na trasie Zamawiającemu i w związku z tym wykonuje jego wskazówki i instrukcje, nie pozostające w sprzeczności z przepisami prawa,
- 18) czas postojów pomiędzy poszczególnymi segmentami podróży jest wliczony w cenę 1 km trasy, a Wykonawca nie ma prawa żądać z tego tytułu dodatkowej zapłaty,



- 19) w przypadku awarii pojazdu w czasie realizacji przedmiotu zamówienia, która uniemożliwia dalszą jazdę, Wykonawca zobowiązuje się do naprawy lub podstawienia pojazdu zastępczego tej samej klasy w terminie nie dłuższym niż 3 godziny (i zapewnienia wszystkim członkom delegacji stałego i swobodnego dostępu do napojów zimnych, wody gazowanej/ niegazowanej w butelkach o pojemności nie większej niż 500 ml),
- 20) Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia miejsca parkingowego dla pojazdu, którym realizowany będzie przedmiot zamówienia, w każdym dniu tj. od 1-7.12.2021 r. w odległości nie większej jak 500 m od miejsca docelowego. Wszystkie koszty miejsca parkingowego pokrywa Wykonawca,
- 21) przewóz osób musi się odbywać pojazdem - przeznaczonym do przewozu: dla dwóch pojazdów każdy od 10 do 20 osób, dla jednego pojazdu od 30 do 40 osób, wyposażony w ABS, pasy bezpieczeństwa dla pasażerów i sprawną klimatyzację, jak również miejsce do przewożenia bagaży,
- 22) oferowany Zamawiającemu pojazd musi być wyposażony w przyciemniane szyby, oświetlenie dla każdego miejsca, pasy bezpieczeństwa, sprawną regulowaną klimatyzację z indywidualnym nawiewem, lodówkę, pojedyncze fotele z regulowanymi podłokietnikami, rozsuwane fotele, wejście boczne przez drzwi rozsuwane, indywidualne oświetlenie,
- 23) dla transportów miejscowych w Dubaju, gdzie istnieje możliwość wykorzystania transportu wodnego, transport taki jest dopuszczalny i preferowany.

V. Zapewnienie 19 polis ubezpieczeniowych:

- 1) Ubezpieczenie ma dotyczyć wszystkich członków delegacji i wszystkich bagaży od momentu startu z pierwszego lotniska krajowego (Wrocławia) w dniu rozpoczęcia delegacji, do chwili lądowania na ostatnim lotnisku krajowym (Wrocław) w ostatnim dniu delegacji, wszystkimi środkami transportu (również w czasie pobytu w ZEA),
- 2) ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej w życiu prywatnym (z min. górnym limitem odpowiedzialności do 100 000 EUR),
- 3) ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków (śmierć, trwałe uszczerbek na zdrowiu) i kosztów leczenia (z min. górnym limitem odpowiedzialności do 150 000 EUR, obejmujących pokrycie kosztów wizyty lekarskiej, transport medyczny w miejscu wypadku, leczenie ambulatoryjne tj. konsultacje medyczne, niezbędne lekarstwa oraz środki opatrunkowe przepisane przez lekarza, zabiegi i badania ambulatoryjne, leczenie stomatologiczne stanów zapalnych i bólowych, pokrycie kosztów pobytu w szpitalu oraz operacji.),



- 4) ubezpieczenie bagażu (min. górny limit odpowiedzialności: 4 000 PLN), w tym ubezpieczenie sprzętu elektronicznego – laptopa, sprzętu fotograficznego, tabletów itd.,
- 5) ubezpieczenie podróży samolotem (bez limitu),
- 6) ubezpieczenie usług Assistance (pełne, w tym: organizacja i pokrycie kosztów transportu medycznego do kraju, transport zwłok do kraju, pokrycie kosztów kontynuacji leczenia po powrocie do domu, pomoc informacyjno-medyczna np. rozmowa z doradcą medycznym.),
- 7) ubezpieczenie pomocy prawnej (min. górny limit: 100 000 EUR),
- 8) ubezpieczenie biernego uczestnictwa w aktach terroru, zamieszkach oraz ewakuację w nagłych wypadkach (min. górny limit 40.000 EUR),
- 9) ubezpieczenie na wypadek zachorowania na covid-19 lub obowiązku poddania się kwarantannie i/lub izolacji (obejmujące każdego członka delegacji od momentu startu z pierwszego lotniska krajowego (Wrocławia) w dniu rozpoczęcia delegacji, do chwili lądowania na ostatnim lotnisku krajowym (Wrocław) w ostatnim dniu delegacji): w takim przypadku polisa musi pokrywać koszty pobytu w pokoju jednoosobowym z własną łazienką w obiekcie o klasie co najmniej 3 gwiazdkowym, z pełnym wyżywieniem (co najmniej 3 posiłki dziennie, w tym co najmniej 2 ciepłe posiłki), nielimitowanym dostępem do Internetu i pełną opieką medyczną w języku angielskim. Ubezpieczenie musi również obejmować koszty natychmiastowego transportu lotniczego ubezpieczonego do Polski.
- 10) Ubezpieczenie ma być ważne od momentu startu z pierwszego lotniska krajowego (Wrocławia) w dniu rozpoczęcia delegacji, do chwili lądowania na ostatnim lotnisku krajowym (Wrocław) w ostatnim dniu delegacji,
- 11) Ubezpieczenie ma być ważne zarówno na terenie państw UE jak i w krajach poza UE, szczególnie na terenie ZEA,
12. Zakres ubezpieczenia o którym mowa w ust. 1-11 musi być zapewniony indywidualnie dla każdego członka delegacji.

VI. Zapewnienie usług gastronomicznych i lub cateringowych:

- 1) Wykonawca zapewni usługi gastronomiczne i/lub cateringowe:
 - a) śniadania
 - b) lunche/obiady
 - c) kolacje
 - d) przerwy kawowe
- 2) usługi będą realizowane zgodnie z programem misji do ZEA realizowanym przez delegację,



3) Zamówienie obejmuje:

- a) śniadania - 19 usług
- b) lunchy/obiady – 95 usług
- c) kolacje - 95 usług
- d) przerwy kawowe - 19 usług

4) usługi – śniadania, obiady i kolacje - odbędą się w obiektach świadczących usługi gastronomiczne i/lub cateringowe posiadające w swojej ofercie dania kuchni lokalnej i/lub regionalnej i/lub europejskiej, w tym część posiłków zgodnie z programem wizyty odbędzie się w Pawilonie Polskim na terenach EXPO 2020 w Dubaju,

5) usługi – przerwy kawowe – odbędą się w formie cateringowej w Pawilonie Polskim na terenach EXPO 2020 w Dubaju. Wykonawca we własnym zakresie zapewnia niezbędną do realizacji usługi infrastrukturę techniczną, np. stoliki, obrusy, zastawę ceramiczną lub porcelanową, przewody zasilające, szklanki, tace, talerzyki, dzbanki do soków, ekspresy do kawy, cukiernice, itp.

5) każda usługa śniadania musi obejmować co najmniej: dania ciepłe i zimne (min. 200 g/osoba), dania mięsne i jarskie - do wyboru (min. 200g/osoba); danie z jaj na ciepło (nie dopuszcza się tzw. jaj w proszku), sałatki/surówki ze świeżych warzyw i warzyw gotowanych (min. 150g/osoba;), wybór pieczywa, wybór deserów słodkich (do wyboru po min. 200 g na osobę: ciastko kremowe, deser lodowy, deser z owoców sezonowych), napoje zimne (napoje słodkie, i/lub soki, i/lub woda mineralna gazowana i niegazowana – butelkowana bez ograniczeń), kawę/herbatę/soki (po bez ograniczeń) oraz dodatki: mleko do kawy, cukier, cytryna,

6) każda usługa lunchu/obiadu musi obejmować: przystawkę ciepłą i zimną, zupę (min. 300 ml); danie główne mięsne i jarskie do wyboru, ziemniaki lub ryż lub kasza lub makaron - min. 200g/osoba; porcja mięsa drobiowego, wołowego lub baraniny/jagnięciny po min. 200g/osoba; porcja ryby po min. 200 g/osoba; sałatka/surówka ze świeżych warzyw lub warzyw gotowanych - 150g/osoba;), deser (do wyboru po 1 sztuce na osobę: ciastko, deser kremowy z owocami, deser z owoców sezonowych), napoje zimne (napoje słodkie, i/lub soki, i/lub woda mineralna gazowana i niegazowana – butelkowana 500 ml/osoba), kawę/herbatę/sok (po 200 ml/osoba) oraz dodatki mleko do kawy, cukier, cytryna, wino czerwone i/lub białe min. po 2 lampki, każda po min. 150ml na osobę,

7) każda usługa kolacji musi obejmować: przystawkę ciepłą i zimną, zupę (min. 300 ml); danie główne mięsne i jarskie do wyboru, ziemniaki lub ryż lub kasza lub makaron - min. 200g/osoba; porcja mięsa drobiowego, wołowego lub baraniny/jagnięciny po min. 200g/osoba; porcja ryby



po min. 200 g/osoba; sałatka/surówka ze świeżych warzyw lub warzyw gotowanych - 150g/osoba;), deser (do wyboru po 1 sztuce na osobę: ciastko, deser kremowy z owocami, deser z owoców sezonowych), napoje zimne (napoje słodkie, i/lub soki, i/lub woda mineralna gazowana i niegazowana – butelkowana 500 ml/osoba), kawę/herbatę/sok (po 200 ml/osoba) oraz dodatki mleko do kawy, cukier, cytryna, wino czerwone i/lub białe min. po 2 lampki, każda po min. 150ml na osobę

8) każda usługa przerwy kawowej musi obejmować: wodę mineralną gazowaną i niegazowaną min. 2 x 500 ml/osoba (w butelkach), kawę z ekspresu ciśnieniowego, z mlekiem, cukrem, bez ograniczenia (wodę do ekspresu zapewnia Wykonawca), herbatę (czarną, zieloną, białą) bez ograniczenia, cukier, cytrynę, (czajnik elektryczny do gotowania wody lub dyspozytor wody gorącej oraz wodę zapewnia Wykonawca), owoce sezonowe min. 200 g/osoba, ciastka kruche min. 150 g/osoba, wino czerwone i/lub białe min. po 2 lampki, każda po min. 150ml na osobę,

9) w czasie realizacji usług Wykonawca zapewni obsługę kelnerską i zagwarantuje miejsca siedzące wszystkich członków delegacji, kiedy to możliwe przy jednym stoliku,

10) Wykonawca zobowiązany jest do przestrzegania aspektów środowiskowych poprzez stosowanie naczyń szklanych, porcelanowych lub porcelitowych, szklanych szklanek do wody, sztućców ze stali nierdzewnej, wielorazowych obrusów na stoły, a także serwetek jednorazowych (papierowych, wykonanych z włókien pierwotnych pochodzących z recyklingu lub wyprodukowanych w sposób zrównoważony). Wykonawca jest również zobowiązany do sortowania odpadów powstałych w czasie świadczenia usługi, zgodnie z miejscowymi zasadami system zbiórki odpadów.

11) Wykonawca w terminie 60 dni przed rozpoczęciem misji przedstawi Zamawiającemu propozycję po min. po 2 obiekty na każdy dzień i posiłek wraz z propozycjami menu (dla każdego obiektu dwie propozycje). Wyboru miejsca świadczenia usług Zamawiający dokona na podstawie propozycji menu, standardu i lokalizacji obiektu, w terminie 14 dni licząc od daty otrzymania propozycji,

12) Zamawiający nie wyraża zgody na realizację usług w restauracjach serwujących dania typu Fast-food, barach szybkiej obsługi, food-trucków, itp.

13) Przez jedną usługę rozumie się pełen zakres opisany w pkt. 4-8 dla jednej osoby.



VII. Zapewnienie usług w związku z programem gospodarczo-szkoleniowym

1) Wykonawca zorganizuje podczas pobytu delegacji na terenie ZEA, w terminach (dniach oraz godzinach) wskazanych przez Zamawiającego oraz w ścisłej konsultacji z nim co do zawartości programu, program tzw. ścieżki gospodarczo-szkoleniowej zawierający co najmniej 3 przedsięwzięcia o charakterze edukacyjno- szkoleniowych.

2) Program będzie obejmował cykliczne przedsięwzięcia/ wydarzenia/ warsztaty które mają umożliwić członkom delegacji głębsze zrozumienie kultury federacji emiratów (jakim jest ZEA), ich specyfiki poprzez poznanie dziedzictwa kulturowego oraz umożliwić uczestnikom przyswojenie kulturowych różnic w podejściu do biznesu jako takiego oraz pozwolić na poznanie różnic kulturowych - w szczególności w biznesie - mogących mieć wpływ na efektywną komunikację międzykulturową, w tym na procesy: nawiązywania i podtrzymywania kontaktów biznesowych, negocjacji biznesowych i finalizacji umów gospodarczych; Nabyta wiedza ma pozwolić na nabycie kompetencji kulturowych niezbędnych do przeprowadzenia efektywnych negocjacji biznesowych z partnerami z ZEA oraz efektywnego i skutecznego nawiązywania i podtrzymywania bezpośrednich kontaktów biznesowych w trakcie spotkań podczas udziału w misji gospodarczej oraz samodzielnego skutecznego nawiązywania i podtrzymywania tychże po powrocie w celu zwiększenia internacjonalizacji ich przedsiębiorstw.

3) Przedsięwzięcia o charakterze edukacyjno-szkoleniowym będące elementami programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej muszą być zorganizowane przez Sheikh Mohammed Centre for Cultural Understanding (w skrócie SMCCU, adres: House 26 Al Fahidi Historical Neighborhood, Al Musallah Street, Bur Dubai, Dubaj, Zjednoczone Emiraty Arabskie) organizacji, której celem jest usuwanie barier kulturowych w Zjednoczonych Emiratach Arabskich poprzez edukację i promowanie świadomości kultury, tradycji, zwyczajów i która (wg stanu wiedzy Zamawiającego na dzień 25.01.2021) jest jedynym akredytowanym przez Departament Prawny Rządu Dubaju (o numerze BB54) organizatorem szkoleń z zakresu kultury w tym kultury biznesu.

Poszczególne szkolenia/warsztaty/przedsięwzięcia jako elementy programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej muszą być przeprowadzone przez pracowników SMCCU (tzw. prezydentów kulturowych) a w przypadku innych przedsięwzięć poprowadzone przez przewodnika i/lub opiekuna podróży. Przy czym Zamawiający określa, że szkolenia/warsztaty odbędą się w języku angielskim lub polskim. Ewentualnego tłumacza konsekwentnego (język angielski/j. polski) na czas szkoleń/warsztatów zapewnia Wykonawca zgodnie z wytycznymi z punktu XI. Zamawiający dopuszcza tłumaczenie szkoleń/warsztatów przez opiekuna podróży pod warunkiem spełnienia wymagań dotyczących tłumacza określonych w punkcie XI.



4) Wykonawca zobowiązuje się do realizacji następujących elementów programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej łączącej elementy gospodarcze i kulturowe:

1. Wizyta członków delegacji w Meczecie Jumeirah, cel: budowa tzw. wrażliwości kulturowej: Islam (podstawy) i jego wpływ na wartości kulturowe, życie prywatne i zawodowe (w tym: np. pogodzenie obowiązkowej rytualnej modlitwy z życiem zawodowym) w świetle praktyki kontaktów z osobami/przedsiębiorcami z kręgu kultury europejskiej; sesja Q&A, kultura stołu w aspekcie spotkań biznesowych, czas trwania min. 90 min,
2. Przedsięwzięcie realizowane w siedzibie SMCCU oraz na terenie Dubaju, cel: Praktyczna wiedza nt. dziedzictwa kulturowego emiratu Dubaj w kontekście transformacji technologicznej, w tym np.: kultura arabska, znaczenie Madżlis w społeczności lokalnej (Lista reprezentatywna niematerialnego dziedzictwa ludzkości UNESCO), styl życia: stroje kobiet i mężczyzn, tradycje i praktyki związane z palmą daktylową (Lista reprezentatywna niematerialnego dziedzictwa ludzkości UNESCO). Zapoznanie się z koncepcją Smart Dubai 2021 inteligentnego, przyjaznego do życia miasta wykorzystującego elementy tradycji i najnowocześniejszych rozwiązań technologicznych, w tym np.: inteligentna mobilność (np. alternatywne środki transportu); czyste środowisko dzięki najnowocześniejszym innowacjom ICT, w tym np.: praktyczne rozwiązania w przestrzeni miejskiej chroniące zasoby naturalne – woda, powietrze. sesja Q&A, kultura stołu w aspekcie spotkań biznesowych, czas trwania min. 2,5 godz.
3. Udział członków delegacji w tradycyjnym posiłku/kolacji, cel: Praktyczna wiedza i nabycie praktycznych umiejętności w ramach arabskiej kultury stołu jako istotnego elementu efektywnych relacji biznesowych, tu: zwyczaje związane z przyrządzaniem kawy po arabsku jako symbolu gościnności (Lista reprezentatywna niematerialnego dziedzictwa ludzkości UNESCO), etykieta posiłku, w tym posiłku biznesowego, zrozumienie zasad równowagi pomiędzy życiem zawodowym i prywatnym w Dubaju oraz implementacja nowych rozwiązań do życia codziennego mieszkańców Dubaju i poziom wykorzystania technologii informacyjno-komunikacyjnych, tu: normy kulturowe dot. wykorzystywania mediów społecznościowych w relacjach z partnerem biznesowym; sesja Q&A, czas trwania min. 2 godz.

7) Wykonawca przedstawi propozycję zawartości programu ścieżki kulturowej, o którym mowa wyżej najpóźniej do 40 dni przed rozpoczęciem delegacji



VIII. Zapewnienie mobilnego dostępu do Internetu

- 1) Wykonawca zapewni dla członków delegacji mobilne punkty dostępu do Internetu szerokopasmowego, min. 1 urządzenie na 3 osoby,
- 2) urządzenie musi dawać możliwość połączenia się z Internetem za pomocą WIFI,
- 3) dostęp do Internetu musi być całkowicie bezpłatny dla członków delegacji i dostępny od chwili lądowania w ZEA do czasu wylotu powrotnego do Polski,
- 4) dostęp musi umożliwiać przesyłanie/pobieranie co najmniej 5 GB danych na jednego użytkownika,
- 5) prędkość łącza nie może być niższa jak 20 Mbit/s dla pobierania danych i min. 10 Mbit/s dla wysyłania danych,
- 6) wraz z urządzeniem Wykonawca dostarczy do niego urządzenie ładujące lub zamienne baterie/akumulatory.

IX. Zapewnienie opiekuna podróży

- 1) Wykonawca zapewni przez czas od chwili lądowania w Dubaju do chwili wylotu z Dubaju usługi opiekuna lub opiekunów technicznych na miejscu. Zamawiający dopuszcza aby opiekun był dostępny już od momentu wylotu z Wrocławia,
- 2) Opiekun techniczny będzie odpowiedzialny za koordynację wszystkich przejazdów, odbiorów biletów wstępu, ustaleń ws. usług gastronomicznych, noclegów, odprawy biletowej, koordynację pracy kierowcy/kierowców pojazdów użytkowanych przez delegację w trakcie podróży, i innych aspektów związanych z logistyką na miejscu,
- 3) Opiekun/ opiekunowie będzie/ będą towarzyszył/li delegacji każdego dnia pobytu zgodnie z planem pobytu (średnio w godzinach od 8.00 do 22.00, w szczególnych przypadkach dopuszcza się dyspozycyjność opiekuna/ opiekunów do 2 godzin dłużej),
- 4) W pozostałych godzinach niż wymienione w punkcie 3 opiekun lub co najmniej jeden w przypadku 2 opiekunów musi być dostępny telefonicznie,
- 5) Opiekun/ opiekunowie podlega/ją w czasie wykonywania swoich obowiązków Zamawiającemu i w związku z tym wykonuje jego wskazówki i instrukcje, nie pozostające w sprzeczności z przepisami prawa lokalnego,
- 6) Opiekun/ opiekunowie musi/ muszą biegle porozumiewać się w języku polskim i angielskim i/lub arabskim,



7) opiekun/opiekunowie muszą posiadać aktualną i praktyczną wiedzę nt. obowiązujących praw oraz realiów życia w ZEA potrzebną do sprawnego wywiązywania się z zadań wynikających z realizacji programu oraz zobowiązani są do niezwłocznego poinformowania przedstawiciela Zamawiającego o istotnych, mających wpływ na przebieg realizacji programu zaistniałych faktach (zależnych i niezależnych od Wykonawcy).

X. Środki ochrony osobistej

1) Wykonawca zapewni dla każdego uczestnika delegacji (19 osób) co najmniej:

- a) 2 x po 100 ml płynu antybakteryjnego do rąk w sprayu z aloesem, do higienicznej dezynfekcji rąk, neutralizującego co najmniej 99% bakterii, oczyszczającego skórę dłoni z chorobotwórczych drobnoustrojów bez użycia wody, z zawartością alkoholu co najmniej 75%,
- b) po jednej maseczce FFP3 i/lub FFP4 na każdą godzinę podróży, licząc od chwili godziny wylotu z Wrocławia do chwili lądowania w Dubaju w pierwszym dniu wizyty oraz od chwili startu z Dubaju do lądowania we Wrocławiu w dniu zakończenia wizyty.

XI. Usługi tłumacza

- 1) Podstawową jednostką obliczeniową dla tłumaczeń ustnych jest pełna godzina zegarowa pracy jednego tłumacza,
- 2) Zamawiający najpóźniej na 30 dni robocze przed rozpoczęciem misji gospodarczej, prześle Wykonawcy w formie pisemnej dokładny grafik tłumaczeń oraz ich zakresy tematyczne,
- 3) Wykonawca zapewnia, że w tłumaczenia będą wykonywane przez tłumaczy posiadających odpowiednie kwalifikacje i doświadczenie do wykonania tłumaczeń ustnych w języku polskim i angielskim,
- 4) Tłumacz zobowiązany jest do stawienia się w stroju odpowiednim do mającego się odbyć spotkania/tłumaczenia,
- 5) Tłumacz ma obowiązek stawić się na wyznaczone miejsce dokonywania tłumaczenia na co najmniej 30 minut przed planowym rozpoczęciem spotkania/tłumaczenia, a czas ten nie jest liczony jako czas tłumaczenia, chyba że Zamawiający zleci rozpoczęcie pracy tłumaczowi,
- 6) Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności ani kosztów związanych z zakwaterowaniem, ubezpieczeniem czy innymi pochodnymi kosztami tłumacza związanymi z tłumaczeniem,
- 7) Wszelkie koszty związane z delegacją tłumacza leżą po stronie Wykonawcy. Zamawiający dopuszcza wynajęcie tłumacza – obcokrajowca w ZEA,



- 8) Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy z zachowaniem staranności zawodowej, rzetelnie i terminowo,
- 9) W przypadku gdy tłumacz nie radzi sobie z tłumaczeniem, Zamawiający powiadomi Wykonawcę (lub opiekuna wizyty) o tym fakcie, Wykonawca zobowiązany jest wówczas do natychmiastowej zmiany tłumacza na innego, przy czym koszty tłumaczenia pozostają bez zmian.
- 10) Zamawiający nie ponosi żadnych kosztów związanych ze zmianą tłumacza w trakcie wykonywania tłumaczenia,
- 11) Zamawiający wymaga aby Wykonawca dysponował tłumaczami dla języka angielskiego, którzy spełnią łącznie poniższe warunki:
 - posiada tytuł magistra filologii angielskiej lub lingwistyki z j. angielskim lub kwalifikacje językowe na poziomie C2 (zgodnie ze skalą biegłości językowej według Rady Europy, a dokument to poświadczający został wydany przez niezależny ośrodek egzaminacyjny),
 - wykonał co najmniej 5 usług tłumaczeniowych ustnych, z języka polskiego na język angielski oraz 3 usługi tłumaczeniowe z języka angielskiego na język polski,
- 12) Liczba godzin tłumaczenia ustnego konsekwentnego objętego niniejszą umową wynosi 34 godzin.

XII. Zapewnienie usług w ramach Wieczoru Dolnośląskiego

Wykonawca w ramach realizacji Wieczoru Dolnośląskiego zapewni następujące usługi:

- 1) wynajęcie sali konferencyjnej dla 150 – 200 osób w Dubaju:
 - w obiekcie hotelarskim spełniającym wymogi – co do wielkości obiektu, jego wyposażenia i zakresu świadczonych usług - odpowiadające kategorii obiektów hotelarskich w Polsce o standardzie min. czterogwiazdkowym, zdefiniowanych w Ustawie z dn. 29 sierpnia 1997 r. o usługach turystycznych (Dz. U. z 2016 r., poz. 187 ze zm.), które spełniają przesłanki Rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dn. 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich, w których są świadczone usługi hotelarskie (Dz.U.2017.2166 t.j.) umożliwiające zaszeregowanie danego obiektu do kategorii nie niższej niż cztery gwiazdki,
 - sala musi być czysta, posprzątana i przygotowana do przyjęcia gości w dniu 03.12.2021,
 - sala musi być do dyspozycji Zamawiającego co najmniej od godziny 16.00 do 24.00 w dniu 03.12.2021,
 - wraz z salą do dyspozycji muszą być toalety dla gości oraz strefa recepcyjna,
 - sala musi być wyposażona co najmniej:



- a) w klimatyzację, system nagłośnienia,
 - b) co najmniej 1 projektor multimedialny wraz z ekranem,
 - c) system mikrofonów (w tym co najmniej 1 mikrofony ręczne bezprzewodowe oraz co najmniej 2 mikrofony krawatowe bezprzewodowe),
 - d) 1 mównicę,
 - e) 150 – 200 krzeseł dla gości (z zachowaniem odstępów i innych zasad dystansu społecznego obowiązującego w dniu realizacji usługi w ZEA),
 - f) stoliki koktajlowe w liczbie co najmniej 30 sztuk,
 - g) stoły do prezentacji dla przedsiębiorców biorących udział w misji (co najmniej 12 stołów, o wymiarach co najmniej 80x120 cm każdy),
 - h) system oświetlenia z opcją całkowitego wygaszenia,
 - i) przewody zasilające i dostęp do zasilania dla sprzętów i urządzeń Zamawiającego (co najmniej 20 gniazdek 220-230V z wtyczką typu europejskiego),
- sala musi być dostosowana dla osób niepełnosprawnych:
 - a) budynek w którym będzie realizowana usługa, musi posiadać dostęp dla osób niepełnosprawnych: drzwi wejściowe odpowiedniej szerokości (minimum 90 cm), aby wjechać wózkiem, wejście pozbawione schodów lub z podjazdem dla wózków, korytarze i windy dostępne dla osób poruszających się na wózkach,
 - b) w budynku musi być dostępna toaleta przystosowana do potrzeb osób niepełnosprawnych,
 - hotel i sala nie mogą znajdować się w odległości większej niż max 2 km, liczone w linii prostej (za pomocą strony maps.google.com), licząc od budynku Burdż Kalifa (adres: 1 Sheikh Mohammed bin Rashid Blvd - Downtown Dubai - Dubai - Zjednoczone Emiraty Arabskie), współrzędne: 25.197122058658415, 55.27439453202354,
 - obiekt, w którym wynajmowana jest sala musi dopuścić serwowanie wina z dolnośląskich winnic (wino zostanie zapewnione i dostarczone na koszt Zamawiającego),
- 2) zapewnienie poczęstunku – kolacji w formie bufetu szwedzkiego dla uczestników wydarzenia – 180 osób/usług):
- każda usługa kolacji musi obejmować: przystawkę ciepłą i zimną, danie główne mięsne i jarskie do wyboru, ziemniaki lub ryż lub kasza lub makaron - min. 200g/osoba; porcja mięsa drobiowego, wołowego lub baraniny/jagnięciny po min. 200g/osoba; porcja ryby po min. 200 g/osoba; sałatka/surówka ze świeżych warzyw lub warzyw gotowanych - 150g/osoba;), deser (do wyboru po 1 sztuce na osobę: ciastko, deser z owoców



sezonowych), napoje zimne (napoje słodkie, i/lub soki, i/lub woda mineralna gazowana i niegazowana – butelkowana 500 ml/osoba), kawę/herbatę/sok bez ograniczenia oraz dodatki mleko do kawy, cukier, cytryna,

- Wykonawca zapewni aby w czasie wydarzenia podawane były potrawy charakterystyczne dla Dolnego Śląska, dokładne menu zostanie ustalone pomiędzy Wykonawcą i Zamawiającym do 21 dni od dnia podpisania umowy,
- Wykonawca zapewni co najmniej 200 kieliszków do wina dla uczestników wydarzenia,
- Wykonawca zapewni obsługę kelnerską podczas całego wydarzenia, obsługa kelnerska musi być ubrana jednolicie, stosownie do wydarzenia i zgodnie z miejscowym prawem i obyczajem,
- w czasie wydarzenia obsługa kelnerska podlega poleceniom wskazanych w umowie przedstawicieli Zamawiającego,

3) zapewnienie usług tłumaczenia symultanicznego wraz z niezbędnym wyposażeniem dla 180 osób w językach polskim, angielskim i arabskim:

- liczba godzin tłumaczenia 2 godziny,
- wykonawca zapewni personel do wydawania i zbierania słuchawek do tłumaczeń,
- tłumacz/tłumacze zobowiązani są do stawienia się w stroju odpowiednim do mającego się odbyć spotkania/tłumaczenia,
- tłumacz/tłumacze mają obowiązek stawić się na wyznaczone miejsce dokonywania tłumaczenia na co najmniej 30 minut przed planowym rozpoczęciem spotkania/tłumaczenia, a czas ten nie jest liczony jako czas tłumaczenia, chyba że Zamawiający zleci rozpoczęcie pracy tłumaczowi,
- Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności ani kosztów związanych z zakwaterowaniem, ubezpieczeniem czy innymi pochodnymi kosztami tłumacza związanymi z tłumaczeniem,
- Wszelkie koszty związane z delegacją tłumacza leżą po stronie Wykonawcy. Zamawiający dopuszcza wynajęcie tłumacza – obcokrajowca w ZEA,
- W przypadku gdy tłumacz nie radzi sobie z tłumaczeniem, Zamawiający powiadomi Wykonawcę (lub opiekuna wizyty) o tym fakcie, Wykonawca zobowiązany jest wówczas do natychmiastowej zmiany tłumacza na innego, przy czym koszty tłumaczenia pozostają bez zmian,
- Zamawiający nie ponosi żadnych kosztów związanych ze zmianą tłumacza w trakcie wykonywania tłumaczenia,



- Zamawiający wymaga aby Wykonawca dysponował tłumaczami dla języka angielskiego i arabskiego, którzy spełnią łącznie poniższe warunki:

- a) posiada tytuł magistra filologii angielskiej i/lub arabskiej lub lingwistyki z j. angielskiego i/lub arabskiego lub kwalifikacje językowe na poziomie C2 (zgodnie ze skalą biegłości językowej według Rady Europy, a dokument to poświadczający został wydany przez niezależny ośrodek egzaminacyjny),
- b) wykonał co najmniej 5 usług tłumaczeniowych ustnych symultanicznych, z języka polskiego na język angielski i/lub arabski oraz 3 usługi tłumaczeniowe z języka angielskiego i/lub arabskiego na język polski,

4) zapewnienie oprawy artystycznej wydarzenia:

- przez występ artystyczny rozumie się występ regionalnego zespołu muzycznego, w czasie wydarzenia w dniu 03.12.2021 w godzinach 19.00 – 22.00,
- rodzaj muzyki: współczesna, rozrywkowa, lekka, z elementami wokalu, wykonywana na żywo na instrumentach muzycznych,
- Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności ani kosztów związanych z zakwaterowaniem, ubezpieczeniem czy innymi pochodnymi kosztami związanymi z organizacją i przeprowadzeniem występu,
- Wszelkie koszty związane z delegacją artystów leżą po stronie Wykonawcy,

4. Miejsca i terminy realizacji poszczególnych wybranych usług:

1.12.2021:

- bilety lotnicze na trasie Wrocław – Dubaj
- zakwaterowanie w hotelu
- środki ochrony osobistej
- przejazdy miejscowe w Dubaju

2.12.2021

- śniadanie w hotelu
- przejazdy miejscowe w Dubaju
- karty wstępu na EXPO
- lunch w na terenie EXPO
- przerwa kawowa



- usługi tłumaczenia 4 godziny
- kolacja w obszarze Down Town Dubai

3.12.2021

- usługi śniadaniowe
- przejazdy miejscowe w Dubaju
- realizacja programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej
- lunch
- usługi tłumaczenia 3 godziny
- kolacja – miejsce do potwierdzenia
- wieczór dolnośląski

4.12.2021

- przejazdy miejscowe w Dubaju
- usługi tłumaczenia 10 godzin
- lunch na terenie EXPO
- kolacja – miejsce do potwierdzenia obszar Down Town Dubai /lub tereny EXPO
- realizacja programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej

5.12.2021

- przejazdy miejscowe w Dubaju
- usługi tłumaczenia 10 godzin
- lunch na terenie EXPO
- kolacja – miejsce do potwierdzenia obszar Down Town Dubai /lub tereny EXPO
- realizacja programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej

6.12.2021

- przejazdy miejscowe w Dubaju
- usługi tłumaczenia 11 godzin
- lunch na terenie EXPO
- kolacja – miejsce do potwierdzenia obszar Down Town Dubai /lub tereny EXPO
- realizacja programu ścieżki gospodarczo-szkoleniowej



7.12.2021

- przejazdy miejscowe w Dubaju
- bilety lotnicze na trasie Dubaj - Wrocław

5. Forma płatności:

Przelew do 14 dni od dnia otrzymania prawidłowo wystawionej faktury VAT lub rachunku, po realizacji całości zamówienia. Zamawiający nie wpłaca zaliczek na poczet realizacji zamówienia.